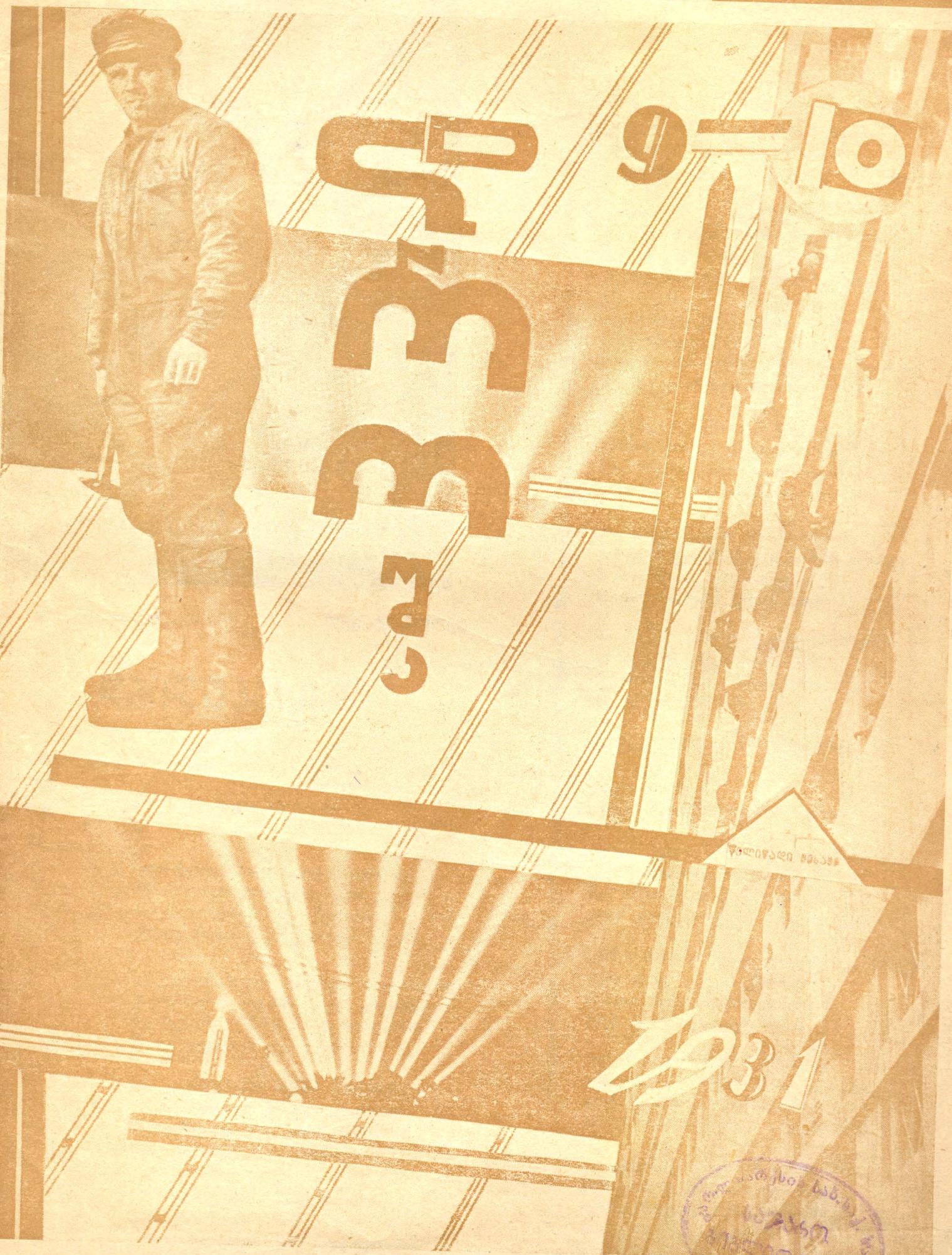


F 221
1931

g-10.

F

31 85060



1931

31 85060
1931
1931



დემიან გერები

ჩერული გამოსახულების შეკვეთი

F 687

ესპანეთში ტახტიდან ჩამოაგდეს მეფე ალფონსი.
გაზეთებიდან
დაიღუპებიან ყველა მეფენი, საბრალონი!
ბერანე

ერთ გვირგვინოსანს კიდევ ელირსა
ჩამობრძანება ტახტიდან ძირსა.
რა ძნელი გახდა ახლა მეფება!
ძლიერ დაცუა მეფის ხელობა!

— „ხედავთ ზღვის ტალღებს აზეირთებულთა
ვათროთხილებ ქვეყნის ყოვლ დიდებულთა.
ნუ მეტყვით; “პეტოდავ”, ახლოა დღენი:
წყალს გაყვებიან ყველა მეფენი!

მათ გვირგვინებსა ოქროს მოხსნიან
და იმ ოქროსგან ფულებს მოჭრიან!“
ასე დამლერდა ერთ დროს სიცილით
პოეტ ბერანე, ენით მახვილით.

და რაც ოდესაც მან განაცხადა,
დღეს ეს თითქმის რომ კიდევაც ახდა.
ყველა ვხედავდით, რომ მეფე ალფონს
სასახლის ჭერი თვაზე ენგრევა,

რომ ველარ გავა ის ძელ ხერხით ფონს,
აღშფოთებულ ხალხს ვერ მოერევა.
და კიდევ მოხდა ამბავი დიდი:
— „აღარ გვყავს მეფე!“ —ხარობს მაღრიდი.

აღფრთოვანება! მხიარულება!..
რესუბლიკინურ „ზართ ხმაურიბა“!
მაგრამ სხვა ზარიც აგერ გაისმა:
— „მუშებსა უნდა ავუმალლოთ ხმა!“

აგრეა ერვე, ვითა მისანი,
(პარიზში ცხოვრობს ეს წილოსანი),
როგორ აფრთხოლებს უკვე საფრანგეთს,—
თუმც საფრანგეთი ისეც ფრთხილია,—

— „უნდა ვერიდოთ ემაგ ესპანეთს:
ვამბობ, რასაცა ვფიქრობდი დღემდე,—
რომ მაღრიდიდან გზა მოსკოვამდე
არც ისე შორი რამ მანძილია...“

არც საფრანგეთის შტაბსა სძინავს:
სირეტში უდგამს ტახტს ალი-მთავარს.
მაგრამ ამარც: აზვირთულ ძალებს,
ხალხის რისხებასა ვერვინ გაუძლებს.

შთანთქავს, წაკლეკავს, ყველა ბობოლებს
და მეფებსაც ჰაიკოლებს.
მეფეც ხომ ბევრი აღარა რჩება,
ყველა თითებზე ჩამოითვლება.

ტახტებზე სხედან ვით ქანდარაზე.
„აღრე და მალე,
დღესა თუ ხეალე“
ესენიც წავლენ ალფონსის გზაზე.

სხედინ ტახტებზე, ვით ცოცხალ-შევდრები.
„იჯექი წყნარად! ნუ დაიძრები!“—
მათ უბრძანებენ ბირუის გამგენი,
დღეს კიდევ ცოცხლად რჩენილ მეფენი...

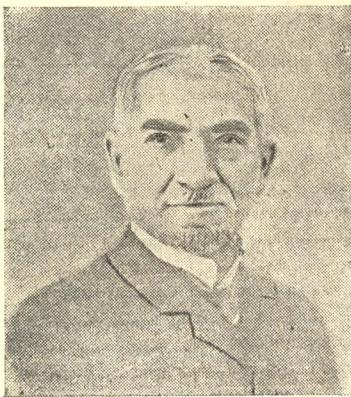
ჯერ ხომ წიხლი ჭირეს ალფონსს ჭკვა-თხელსა,
ახლა აბაშენ ობობას ქსელსა,
დამპალ ძაფებით ქსოვენ ბადესა,
მახეს უგებენ პროლეტარებსა.

მაგრამ ქვეყანა მთელი ხმელეთი,
არა ევროპა მარტოება ერთი,
ელის მძინვარე ქარიშხალებსა,
ხალხი მრისხანე იქრებს ძალებსა.

ცა, დედამიწა ჯანყით მოცულა,
წარლვნის ზეირთები მაღლა ასულა.
ვერსად წაუვლენ ბირუის გმიგუნიც
თავს ვერ უშველენ ფულის მეფენიც.

სამარგარითა მუნიციპალიტეტი
სამარგარითა მუნიციპალიტეტი

(მიქაელ შოველანისიანი)



ამ დღეებში გადახდილი იქნება რუსთაველის თეატრის საკუნცერტო დარბაზში სომეხთა ცნობილ მწერალ ნარდოსის სამწერლო მოღვაწეობის 45 წლის იუბილე. ამის გამო მეტი არ იქნება, რამდენიმე სტრიქონით გავაცნოთ ქართველ მშრომელებს, თუ ვინ არის ნარდოსი.

ნარდოსი დაბადა 1867 წელს ქალ. ტფილისში წვრილ მოვაჭრის (მატყლით მოვაჭრე) ოჯახში. მშობლები ძლიერ კითხულობდენ და სწერდენ ქართულად და ყურადღებას არ აქცევდნენ ვაჟი-შვილის სწავლა-განათლებას. მან საშუალო სასწავლებელიც ვერ დამთავრა. რამდენიმე წელიწადი ავლაბრის სამრევლო სკოლაში სწავლის შემდეგ, შევიდა ქალაქის ორელასიან სკოლაში, იმავე სკოლის გამგის მეცადინეობით მიიღეს ხენის (ქუთაისის მაზრა) სამასწავლებლო სემინარიაში. მაგრამ ერთი წლის შემდეგ იძულებული გახდა უფლობის გამო თავი დაენებებინა. ამ მარცხის შემდეგ ნარდოსი ხელახლად ჩამოდის ტფილისში და ცდილობს რეინის გზის სასწავლებელში შესვლას, მაგრამ უფლობის გამო მიზანი განუხორციელებელი რჩება, „ჩემი მშობლები უვიცები იყვნენ, გარემოცულო ვიყავ უვიცებით, მზრუნველი, გზის მაჩვენებელი არავინ მყვანდა,“ —ამბობს თავის ხელნაწერ ავტობიოგრაფიაში, და ამ უპატრონობის გამო ის მხოლომ თავის

საკუთარ ძალ-ლონით იკვლევს გზას. ის ახერხებს შესვლას სახელოსნო სასწავლებელში, რომლის ატმოსფერა არ შეეფერებოდა შომავალ ბელეტრისტის მისწრაფებებს. ნარდოსი ერთი წლის შემდეგ ეთხოვება სახელოსნო სასწავლებელს.

ამის შემდეგ ნარდოსი ეწაფება წიგნების კითხვას, ცდილობს შეავსოს თავის სწავლის ნაკლი თვითგანვითარების და თვითგანათლების საშუალებით, გამოიდის სალიტერატურო ასპარეზზე.

1886 წელს ნარდოსის პირველი მოთხრობა სათაურით „ნამდვილი მეგობარი“ დაიბეჭდა ყოველდღიურ გაზეთ „ნორდარ-ში (ახალი-საუკუნე). ამ მოთხრობამ და მისმა შემდეგმა მოთხრობებმა საზოგადოების ყურადღება მიიპყრა და ახალგაზრდა მწერალი ნარდოსი მიიწვიეს იმავე რეაქციაში სამუშაოთ. „ბედმა მარგუნა ფილიოსში დარჩომა.“ ამბობს ნარდოსი თავის ავტობიოგრაფიაში, „და ჩავები გაზეოთის მუშაობაში, საცა დღევანდლამდე ვასრულებ ერთავად მდივანის მეტად მოსახეზრებელ და დამდალავ თანამდებობას.“ ის ასრულებდა აგრეთვე სტილისტის, კორექტორის, მთარგმნელის თანამდებობას. საბჭოთა სომხეთის მთავრობამ გაანთვისუფლა ის ამ „დამღალავ“ შრომისაგან. მას პენია დაუნიშნა და საშუალება მისცა თავის საყვარელ საქმით ემუშავნა სალიტერატურო ასპარეზზე.

ნარდოსის რომანებიდან და მოთხრობებიდან ცალკე წიგნებათ გამოცემულია: „ანნა საროიანი“, სიკედილი, „მოკლული მტრედი“, „ახლად შობილი ბავში“, „ჩემი სახლის პატრონის ქალი“, „გაჭირვების დღეებიდან ერთი“ „შემოდგომის ერთ დღეს“ და „პაექრობა.“

საბჭოთა სომხეთის სახელმწიფო გამოცემლობამ 1926 წელს გამოსცა ნარდოსის მოთხრობათა კრებული „ჩენი უბანი“ და ხელმეორედ გამოსცა „მოკლული მტრედი.“

ნარდოსი, თანამგზავრი, ყოფა-ცხოვრების მწერალი ძლიერ ცოცხლად ხატავს ლუტერი კუთხებს და უბედურ ადამიანთა ცხოვრებას. მას ეფექტები არ ესაჭიროება მისი ნაწერები ძლიერ სადაა, დაწერილებით გამოკვლეული, თითქოს ფოტოგრაფიით გადაღებული სურათებია, გამოცდილი კალამი და მდიდარი ენით შესრულებული.

ნარდოსის უკანასკნელი დაუმთავრებელი რომანიდან ნაწყვეტები დაიბეჭდა საბჭოთა საქართველოს მწერალთა ფედერაციის სომხური სექციის სალიტერატურო მხატვრულ არგანო „ლუსაბაც“-ის (განთიადი) ორ ნომერში. სომხის მშრომელი ხალხი ელის ნარდოსის ამ ახალ რომანს.

„ჰო ჰო ჰო ჰო“

ნარდოსი

დაძველებული და გაცვეთილ ახალობიან ქამრით მოტყმული და სიმთვრალისაგან დაბეჭულ-დაწითლებული სახის ორმოციოდე წლის ჰასკის მქონე თოფჩი ასატური, რომელიც მოელს უბანსა და ბაზარში ცნობილი იყო. პოპობის სახელით, საღამოს ერთს თავის საქათმისოდენა პატარა დუქნის დაკეტვის შემდეგ, შინ ბრუნდებოდა. ერთ ხელში ნახევართუნგიანი დოქი ეჭირა, რომელსაც წლეების განმავლობაში წითელი ღვინისაგან ზედაპირი გაშავებოდა, ხოლო მეორეში—წითელი ხელსახოცი, რომელშიც გაკრული ჰქონდა ცოტაოდენი „დოში“, მცირეოდენი მწვანილი,

ერთი კონა წითელი ბოლოკი და ორი თეთრი „შოთი“, რომლის წვეტები გრძელ ყურებსავით ხელსახოციდან გარეთ იყო გამოშვერილი.

ფეხშიშველ-თავშიშველი და ჭუჭყიანი ბავშები დარბოდენ და უიყილ-კივილით აყრუბდენ მიდამოს. პოპობი! ჭამოიძახა უეცრად ერთმა ბავშთაგანმა.

პოპობმა სრულიადაც არ მიაქცია ყურადღება ამ წამოძახილს, რომელიც, როგორც სჩანდა, მეტად ჩვეულებრივ ამბათ იყო ჭუჭული მისთვის და ხმის გაუცემლად განაგრძობდა თავის გზას. ოფლი წურწურით ჩამოსდიოდა

ქუდის ქვემოდან, ყურებს უკან, და წვეთწვეთად ეპკურებოდა გახუნებულ მხრებს.

— ჰოპოპ... ჰოპოპ... — დასძახა მეორემ, მესამემ, მეოთხემ... და ბოლოს ეს ცალკე წამოძახილი შეერთდა და საერთო ალიაქთოდ იქცა;

დიდანანს ვერ მოითმინა ჰოპოპმა. წინ მიმავალმა უკან მოუქედავათ, იწყო საოცარი გინების ნოხევა მდევარი ბავშების მიმართ.

ბავშებიც თითქოს ამას ელოდნენ, ასტეხეს მთელი ორომ-ტრიალი. ზოგმა მათგანმა ქვებიც კი დაუშინა ჰოპოპს.

ჰოპოპი მიდიოდა თავისითვის, არც კი ზრუნავდა თავის დაცვას, თუმცა კარგათ ხედავდა, რომ უკან მოზუზუნე ქვები უქროლავდენ. იგი განაგრძობდა თავის გინებას, ეტყობოდა, რომ სახლამდე ასე უნდა განეგრძო მას თავისი გზა, ქვა რომ არ მოხვედროდა ფეხზე, ფეხი მწარედ ეტკინა, რაც იქიდან სჩანდა, რომ იგი სწრაფად შედგა, თვალის დახმამებაში დადგა ლვინიანი დოქი და ხელსახლცი, აიღო მოდიდო ქვა და სისხლავისილი თვალებით ემზადებოდა ბავშებზე იერიშის მისატანად. მაგრამ მის მომზადებაზე ბავშებმა დასჭყივლეს, იბრუნეს პირი და გაიფანტნენ მიხევულ-მოხვეულ ქუჩებში.

აი, მე თქვენი... რომ შეჩერებულიყვათ. ქვით გინდათ ჩეუბი? დე ვიჩხუბოთ, სადღა გარბიხართ? მე თქვენი... ფურ გავლაც აღარ შეიძლება, გავლაც!

დააგდო ძირს ქვა, მოიწმინდა ოფლიანი შუბლი, ჩააქნია ხელი, დაიხარა ძირს და გინების შეუჩერებლად ფეხს დაუწყო ხელის სმა იმ ადგილას, სადაც მას ქვა მოხვდა.

ჰოპოპმა შეუხვია თავის ქუჩაზე. კარებთან მჯდომ ქალებთან ახლოს გავლისას ერთმა ახალგაზრდა ქალმაც გასძახა მას:

ჰოპოპ!

მოცინარემ მსწრაფლ ამოაფარა თავი გვერდით მჯდომ ამხანაგს. ამაზე სხვებმაც გადიხარხარეს, გარდა ერთი დედაბრისა, რომელმაც ამხილა კიდეც დამახახებელი.

ჰოპოპს არ მოუხედია უკან, მხოლოდ შეიგინა და გზა განაგრძო.

იგი სახლში მყოფი უჯდა სუფრას, ღვინიანი დოქით, და თურქულ ბაიათს მლეროდა ჩახლეჩილი ხმით, უბნის დედაკაცები, რომელთაც განსაკუთრებულ მხიარულებას ანიჭებდა მისი იშვიათი გინება, აგულიანებდენ ვინმე ცულლურ ბავშის, რათა წასულიყო და გაელიზიანებია ჰოპოპი. ბავშიც წამსვე გარბოდა, ფრთხილად შეყოფდა თავს სახლის კარებში, დასძხებდა „ჰოპოპ“ და შალევე გაიპარებოდა კურდლელსავით და ეს ერთერთი სიტყვა იყო, რომ ჰოპოპს უშამავდა ქეიფს. იგი მყისვე წყვეტდა ბაიათს, გამოვარდებოდა გარეთ და მთელი უბანიც გარს შემოერტყმდა.

ვერავის ეგულებოდა ჰოპოპი, ბაზარსა თუ უბანში არც ერთი მეზობელი არ გაღარჩა, რომ არ წაჩინებებოდეს და რომელთაგან არ ეგემოს ცემა. ცოლთან ხიმ ყოველდღე ხელჩართულ ომს მართავდა, იგი ცოლს ცემდა და ცოლი მას.

ჰოპოპი რომ ლოთი იყო, ეს ცხადია, არაყი არ უყვარდა, ნარტო ღვინოს სვამდა, იმასაც წითელს და კარგს, წვნიანი საჭმელი არ უყვარდა, სამარხო სძაგდა, მეტადრე ლობით. მისი ჩვეულებრივი საჭმელი მსუქანი დოში, ხიზილალა, მწვალი, ქორფა მწვანილი, წითელი ბოლოები

და თეთრი პური იყო, ხოლო შედარებით ასეთი ძვირი საშმელების შესაძენი ფული მუდამ ჰქონდა, რადგან თავის ხელობაში კარგი ისტატი იყო და იმდენად დახელოვნებული, რომ შეეძლო რომელიმე გროშად ლირებული და უანგული ხმალი, ხანჯალი ინ თოფი ასი წლის სიძველის მქონე, ნივთის ადგილს მიეყიდა ძალიან კარგ ფასად ევროპიელი ტურისტისათვის.

ღვინის ხელდოქი, რომელიც მის ხელთ შევნიშნეთ, ემსახურებოდა მას უკვე 15 წელზე მეტს. დილაობით ცალიერი მიჰქონდა დუქანში, საღამოს კი სავსე მიჰქონდა უკან. იმდენად უყვარდა იგი, რომ შაბათობით, საღამოს უამს, დაცლის შემდეგ, სანთელსაც კი ანთებდა მასზე. „ბარაქა შასშია“, — ამბობდა იგი.

როცა ჰოპოპი შინ მივიდა, ცოლი არ იქ დახვედრია. გარეთ, სახლის კედლის უკან ბურბულასაგან სახლს აშენებდა მისი ბავში, მიუკლე და ჰუპუიანი პერანგს გარდა მას არა ეცვა რა.

— სად არის დედა-შენი? — ჰკიოთხა შამამ.

— ბაგრატაანთას — მიუგო ბავშმა.

ჰოპოპის თვალებში ცეცხლი აღიგზნა.

— კიდევ?... ოი, მე მისი... — შეიგინა იგი, სასწრაფოდ



ჰოპოპი მიდიოდა თავისთვის, არც კი ზრუნავდა თავის დაცვას.

შეეიდა შინ, დოქი და ხელსახლცი ტახტზე დადგა და კელავ მიუბრუნდა ბავში; — ამ წუთსავე გასწი და დამიძახე... თორებმ...

ბავში დასაძახებლად გაიქცა. ჰოპოპი ჯავრობდა:

მე შეე გიჩვენებ ბაგრატათ სახლს... ასატური მომქვდარა? ჩემს ცოლს სხვები ეკურკურებიან?... ჰოპოპად რომ ვიქეცით, განა ნამუსიც დავკარგეთ.

მოიძრო ქუდი და რაც ძალი და ლონე ჰქონდა ძირს დასცა. მერმე განაგრძო გინება და მუქარა ცოლის მიმართ, შეისნა ქამარი, გაიხადა ახალოხი, ფეხსაცმელი და აყროლებული წინდები, შალგარი და კარებში ჩამდიგარმა იწყო ჩითის მოკლე პერანგის კალთების ქნევა წყლიც ქცეულ დაოფლიანებული სახისა და მუცლის გასაგრილებლად.

მოუთმენლად ელოდა ცოლს, მაგრამ სანამ ცოლი მოვიდოდა, იგი გულგაცეცხლებული მიუახლოვდა დოშის, გადაუგდო თავი და მოსწია ხარბად. დაწყურების შემდეგ თავის ადგილს დადგა დოქი და ხელსახლცის გაუხსნელად ერთ-ერთ შოთს წვერები წაატეხა, აიგსო პირი და იწყო ღევჭა.

დედის მოსაყვანად წასული ბავში ტყვიასავით შემოიტრა შინ.

— მოვალო — უთხრა მან და ახლა თვალები მამის ბაგებს მიაჭირია.

მიწისძრა სომეთები.

27 აპრილია, გაზაფხულის თბილი და საამო საღამო. ნახევანის ს. ს. რ. სოფლებში ხალხი ზეიმობს საბჭოთა-აზერბაიჯნის 11 წლის თავს.

საბჭოთა სომხეთის სოფლებშიც ასეთივე ზეიმია. თითქმის ყველა თაგმოყრილია სახეიმო კრებებზე. ყველა. ხარობს, საღამოს ბინდი ვერ ანელებს დღის შრომით გამდარ მუშების და გლეხების საერთო ქრიამულს.

გაზაფხულის ნოუიერი ბალაზით გამდლარი პირუტყვი ზანტათ იცოხნის, აგრე ხბო ხარბათ ჩაჰკვრია დედის ჯიქანს...



მიწისძვრისაგან უბინაოდ დატოვებული მცხოვრებნი

უეცრად... ჯერ საზარელი გუგუნი დედამიწის გულიდან, შემდეგ ერთი მეორეზე მიყოლებული მძლავრი ბიძგები, საშინელი გრიალი და.... აგრე მოირლვა მთა, წამოვიდა კლდე, ქაღალდის ხუსულასავით ჩაიკეცა შენობები, აბლავლდა პირუტყვი, ატირდა ბავშვი, აწიოკდა ქალი თუ კაცი, ხნიერი თუ ახალგაზრდა.... ყველაფერი აიზილა ერთმანეთში.... და ბოლოს თოვლი, ქარი, ყინვა.

ერთი სიტყვით, ენით აუწერელია ის უბედურობა რაც სომხეთის მშრომელ გლეხობას დაატყდა თავზე.

სოფლები: ნასირეაზი, უსტუფი, ფარალა, ხურსტი ეუს-ნუსი და სხვა კიდევ ბევრი მთლად აღიგავა დედა-ეიწის პირიდან.

მცხოვრებნი დარჩენ უსახლეაროდ, ვერ ბედავენ დანგრეულ სახლებში შესვლას, რაღვან მიწის ძრა ისევ გრძელდება. აგრე ერთი კვირაა, რაც საბნებში წრა ძონ-



დანგრევებად ქცეული შენობები

ქებში გახვეული ათენებენ გარეთ სიცივეში. ყველა სასო-წარკვეთილებაშია.

ქალაქი ორდუბათი აღარ არის, ის რაც იყო-მთლად ნაგრევებათა ქცეული, დედა-მიწამ შთ ანთქა მთელი სახლები, კედლები, ქუჩები, ჩამოწოლილმა შენობებმა დაი-ტანა მცხოვრებნი; მსხვერპლი დიდია, ამ უბედურებაშ ბევრი გადარჩენილი სიგიურეშდე მიაყვანა:

სოფ. ნურჯათში მოხუცი გლეხი-ქალი გათენებიდან დაღამებაშდე დაეგებს ნაგრევებში თავის დაკარგულ ორ შვილს, სოფ. აზში კოლმეურნეობის თავმჯდომარეს წაე-რთვა ფეხები—სიარული აღარ შეუძლია, სოფ. ბისტში გა-გიფებული გლეხი ადის მთაზედ იქ აგორებს კლდის ლოდებს და ბევრი სხვა ასეთი.

შემოვიარეთ სოფლები—ყველგან შენობები თითქმის 100%-ით დანგრეულია.

პირველი დახმარება დაზარალებულ მხარეს გაუწია საბჭ. ნახევანის წითელ ნახევარ მთვარის საზოგადოებამ. დიღხანს არ ახანეს აგრეთვე სომხეთის და საქართველოს წითელი ჯვრის საზოგადოებებმა, რომლებმაც თავისი რაზები მაშინვე მიაშველეს მთიან ადგილებს, მიუხედავათ წვიმისა, თოვლისა და სიცივის. მიუხედავათ უგზოობისა, საექიმო დამხმარე რაზები ცხენით თუ ფეხით მოედონენ სოფლებს და საექიმო დახმარებას უწევდენ დაჭრილებს, ურიგებდენ მოსახლეობას ტანსაცმელს, კარავებს, სურსათს და ფეხსაცმელს.



მიწისძვრას გადარჩენილ ოჯახი.

მოძმე რესპუბლიკათა ამ დახმარებამ დიდი სიმნევე შეიტანა მოსახლეობაში.

ჩენ ერთხელ კიდევ დავრწყმნდებით, — ამბობენ ისი-ნი, — რომ საბჭოთა ხელისუფლება ჩენი ხელისუფლება და იმედი გვაქეს, რომ მასთან ერთად შევძლები დანგრეულ სოფლების აღდგენას.

და, მართლაც, მიუხედავათ ასეთ საშინელ სტიქი-ურ უბედურობისა, მოსახლეობა იმდენად გამხევებულია მოძმე რესპუბლიკათა დამარებით, რომ არ ივიწყებენ საგაზაფხულო თესების ჩატარებას, აჩებისა და გზების გაწმენდას და გულმოდგინეთ შეუდგენ დანგრეულ სოფ-ლის აღდგენას.

მაგრამ საჭიროა, რომ მთელი საბჭოთა საზოგადოე-ბრიობა ჩამბული იყოს დაზარალებულ მოსახლეობისათვის დახმარების გაწევის საქმეში. მარტო ა/კ მთავრობის დახმარება არ კმარა.

იღუპება ხალხი, დავეხმაროთ მათ! — ეს ოთხი სიტყვა უნდა გახდეს ყოველი ჩვენგანის ლოზუნგი.

ედგარ შერლინგი.

ჰემ... — ჩაიბურტყუნა პოპოშმა, პურის ღეჭვით და ხელი კვლავ დოქისაკენ წაილო.

ამნაირად დოქი რამდენჯერმე მოიყვდა პირზე, სანამ ბოლოს კარის ზღურბლზე არ გამოჩნდა ცოლი.

— აი, მეც მოველ, რა გნებავს? — უთხრა მან გაბედულად.

— რა გნებავს? — მიუგო პოპოშმა, რომელსაც ის იყო



ცოლთან ხომ ყოველდღე ხელჩართულ ომს მართავდა.

დოქისათვის კვლავ მოუღერებია ყელი, დადგა დოქტახტზე, პერანგის საყელოთი მოიწმინდა ტუჩი, მიუახლოვდა, წავლო ხელი ცოლს.

— სად იყავ?

— ბაგრატიანთსა!

— იქ რას აკეთებდი?

— რა უნდა მეკეთებია? სარეცხი ჰქონდათ, დამიძახეს. — სარეცხი? ... სარეცხი?. აი, მე შენი უპატრონო, მუდრეგი და მშიერ-ტიტველი დარჩენილხარ, რომ სხევებს სარეცხს ურეცხავ? ..: განა მე ქვეყანაზე ალარა გარ, ჩემი თავი ძალებსა და მგლებს უჭამია? ანდა ჩემმა ცოლმა რისთვის უნდა ჩეცხოს სხვისი სარეცხი? აა? ან ბაგრატა ვისი ძალია, რომ ჩემი ცოლი წავიდეს და მას სარეცხი ურეცხოს, ბაგრატისნაირებს ასს ვიყიდი და გავყიდი და ჩემი ცოლი უნდა წავიდეს და მას სარეცხი ურეცხოს? მართალი თქვი, მასთან საროსკომდ იყავი წასული, არა? ... განა ტყუილია? ...

ცოლმა გაინთავისუფლა ხელი და მიაქოლა — იი, დამიწდეს შენი გიურ თავი — უთხრა მან ზიზლით და გაბრუნდა გარეთ გასასვლელად.

მაგრამ ქმარმა წავლო ხელი მხარში და არ მისუნება ადგილიდან დაძრულიყო.

— დადეგ — დაუყიდია მან, — სად მიხვალ, რომ მიხვალ? განა, მკვდარი ვარ? ... მკვდარი ვარ? ... მკვდარი? ...

და „მკვდარი ვარ“ — ყოველ თქმაზე მწარედ სცემდა მუშტით (ცოლს, ცოლს ცალი ხელი ბავშისათვის მოეხვია), თავი ჩაელუნა, მეორე ხელით კი ცდილობდა წაევლო ხელი ქმრის ხელისათვის და თუ ზოგჯერ ამას კიდეც ახერხებდა, ეს პოპოპს უფრო აცოფებდა, და შემდეგი მუშტებიც უფრო დაუზოგველი იყო.

— გიურ, პოპოპო — რა გინდა ჩემგან ეძახდა მტირალი დედაკაცი.

ძუძუს ბავში წოვდა მის ილლიაში, ხოლო მეორე გავში განხე გამოარიყო თავალს არიგნებდა.

— შე ახლა ჯოხითაც გცემ, ჯოხითაც, იწყო თთახში აქეთ-იქით ჯოხის ძებნა, ვერ იპოვა ჯოხი, მაგრამ სამაგიეროდ თავის ფეხსაცმელები მოხვდა თვალთ. წაავლო ცალს ხელი, რომელსაც ქუსლზე თავმოგრეხილი ლურსმებით სქელი ნალი ჰქონდა დარტყმული.

ამასობაში ცოლმა ბალლი ტახტზე დასვა, გაიმართა წელში და ხელი წაავლო ლვინიან დოქს.

— აბა მცემე, მცემე, დაინახავ თუ ამ დოქით რა დღე დაგაყენო — მიაძახა ცოლმა უშიშრად და მუქარით.

— ო, მე შენი... — დაილრიალა პოპოპმა, გააგდო ფეხსაცმელი და მიიჭრა დოქის წასარომევად.

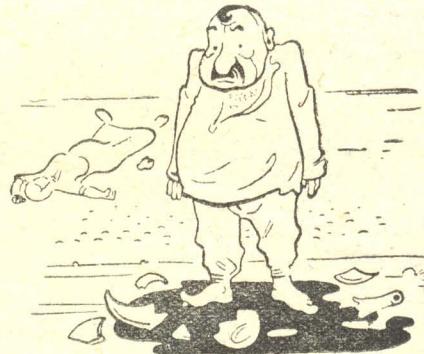
მაგრამ ცოლმა არ აცალა ხელში ჩავარდნოდა, გაიძრო ჩუსტები და გარეთ გავარდა დოქით ხელში.

დაედევნა პოპოპიც.

და ქუჩაში — სადაც უბნის ქალებიდა ბავშები მათ ხმაურობაზე უკვე შეგროვილიყვნენ ჩევულებრივი სეირის საცემად, გარბოდენ კაცი და ქალი, წინ დედაკაცი, დოქით ხელში და უკან მამაკაცი, თავშიშველ-ფეხშიშველი და საცვლების ამარა.

ქუჩაში გამოუთქმელი ურიამული ატყდა. ქალები ხარხარებდენ, ბავშები წვრილი ხმით „პოპოპს“ გაიძახოდნენ და სტვენდნენ, ხოლო უბნის საწვრიმალო დუქნის წინ მდგომი მოწიფელი ბიჭები სიცილ-ხარხარით ლრიალებდენ: „დაეწიე ჰა, პოპოპ, დაეწიე...“

ამ საშინელ ურიამულში მისდევდა ცოლს პოპოპი, რამდენიმე ნაბიჯი ლა რჩებოდა, ქმარი უნდა დასწეოდა ცოლს, რომ უეცრივ შეუქერებლივ ცოლს არ აეწია ხელი და ძლიერი დარტყმით არ დაეხალა ძირს დოქი. დოქი გატყდა და გარდისფრად ეპურა მიწას ლვინო.



ქვა სწრაფად ცოლს მოსვდა.

პოპოპი აცახცახდა და შედგა უეცრივ, ეგონა, თითქს თვით იგი დაანარცხეს მიწაზე. თვალები დაუბნელდა. ალარ იცოდა, თუ რას ჩადიოდა, სწრაფად დაიხარა ძირს წაავლო ხელი დიდ ქვას და უკიდურესი სიბრაზით ალ-სავსემ მიაყოლა გაქცეულ დედაკაცს.

ქვა სწრაფად ცოლს მოხვდა. დედაკაცმა სასტიქად დაიკივლა, უნებურად წინ გაიქცა, კიდევ რამდენიმე ნაბიჯი გადადგა და გაიშხლართა.

მოხარხარე ქუჩა უეცრივ დადუშდა და გაქვავდა.

თარგმანი: ილ. ა—ძიხა.

საგზოთა მნერლების დელეგაცია სომხეთში.

გრიგოლ ორბელიანი
ასე იწყებს „სადლეგრძელოს“
ანუ
—ომის შემდგომ ღამე ლხინს
ერევნის სიახლოვეს...

—შეწყდა ბინდისას ომი საზარი.
დაღუმდა არე, სად ჰქონდა ბრძოლა.
გამარჯვებული მოილენს ჯარი.
ურდო ცეცხლებით განათებულა...

—ღაინგრა მაშინ ერევნის ციხე,
და გაიპარა მისი სანდარი.
მაგრამ დიდი ხნით აღარ ჩამქრალა
აჭ ღანთებული ომის ღადარი.

ამ ხეობაში აქამდე ჰყურია,
დაუმარხავი ლტოლვილთა ლეში.
წვიმა აწვიმებს და თავზე ათოვს
უდაბნო ქართა სილა და ხრეში.

და თუ არაქსი ასე ხმაურობს,
ობლების ცრემლიც მიმატებია,
მამა სწევლიდა იმ გაჩენის დღეს,
როცა შვილები დაბადებია.

ბარად ურჯულო მტერი მუსრავდა,
ხელს უთავებდა მთებში ზამთარი
და მშიერ ლანდებს უკან დასდევდა
გათამამებულ აფთართა ჯარი.

მიწის ჯურლმულში გათხრილი სორო
უფრო გარეულ მხეცის ბუნაგი
აქ კაცს მიაჩნდა თავის კერიად,
მაგრამ დაადგა თავზე მსუნავი,

გახედავ სოფელს ცეცხლი ედება
და აწიოკებს ყველას ერთბაშათ.
ცეცხლის გმირია ყარა-ბექირი,
ამ ხელობისთვის უწოდეს ფაშა.

განა თუ მარტო ოსმალო სწვავდა
ყველა მეზობლებს შიგნით და გარე
არ დაუკლიათ ხოცვა და ელეტა—
ასე უთხრიდა ძმა ძმას სამარეს.

და კაცს ეგონა ეს სისხლის წარლვნა
მაღლიდან იყო გაღმოვლენილი.
მაგრამ სხვა კაცი მაშინ გამოჩნდა,
და ეს სხვა კაცი იყო ლენინი.

დღეს აღარ ერჩის სომეხი ქურთსა
სომეხს ქართველი ყველა თათარი...
ეროვნულ შულლის ძირი რომ ახსნას,
იქ პიონერიც უკვე მხათ არის.

და უკრავს მშევდად მწყემსი სალამურს
პიონერების ისმის დაფლაფი.
და ისტორიის სიზმრათ გადადის
ერევნის ხანი ირაკლი თაფა.

ჩეენ ვართ თაობა იმ თაობისა,
არ აუღია, რომელსაც ყარსი.
მაგრამ საგმიროთ სხვა ბევრი საქმე,
მათ დაეთვლებათ ბევრი ათასი

ვართ მოკავშირე იმ თაობისა,
რომელსაც მარტო სწამთ კლასთა ომი.
ბევრს ჩაეშალა შავ-ბნელი ზრახეა,
და წაუხდინეთ ბევრსაც ნახტომი.

ეს ის ადგილია, სადაც
გრიგოლ ორბელიანი
სწერდა თავის „სადლეგრძელოს“
ანუ
— ომის შემდგომ ღამე ლხინს
ერევნის სიახლოვეს...

ჩეენც ერევნის ვართ სიახლოვეს
გზივართ აქ ერთად სარდარის ბალში.
ახალი ისმის აქ სადლეგრძელო,

უფრო ახალი ვაშა და ტაში.
ჩეენ კავკასიის ხალხთა პოეტებს
ერთი გზა გვაქეს და ერთი მანძილი.
რომ სოციალიზმის აშენდებ ფუძე

და ხალხს ელირსოს მშეიდობის ძილი.
ვინც თველით ნახა ქვეყნის დაქცევა
და ავსებული ხევები ძორით,
ნახა რომ იქცა ველურ უდაბნოთ,

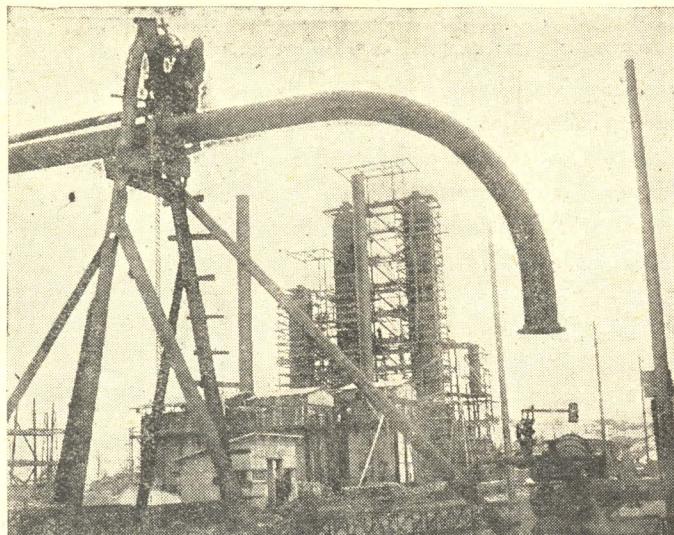
ველი მორწყული ოფლით და შრომით.
ნახა ამ ექვსასს ვერსზე გაჭრილი
ეს სასაფლაო და ეს უდაბნო:
განა არ გვამართებს, ამხანავებო,
რომ სხვა თაობას ჩეენ ეს უამბოთ?

და არ იქნება ეს სადლეგრძელო
ეს ცრემლი არის და ურუანტელი.
სხვა რომელ ქვეყნის მგოსანს ექნება
შიზანი, აზრი უფრო ნათელი.

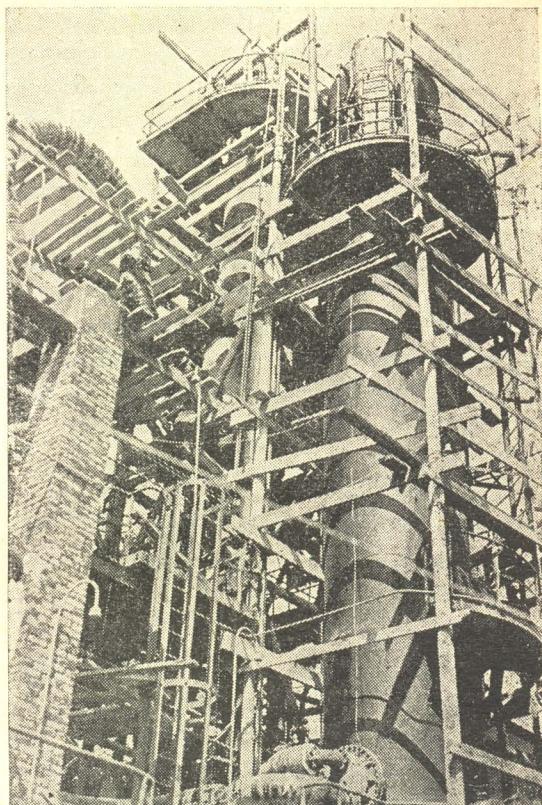
სალამური, რომ, სალამურია
ხალხი იმითაც ცრემლებს იხოცავს.
ამხანავებო! ვსოდეთ ის სიმღერა
რაც ხალხს იმედის სხივებით მოსავს.

ტიციან ტაბიძე.

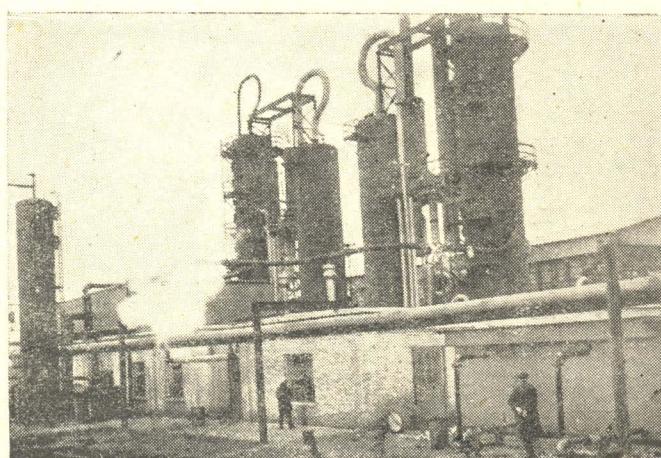
საბჭოთა ნავთის მუნიცილოგა



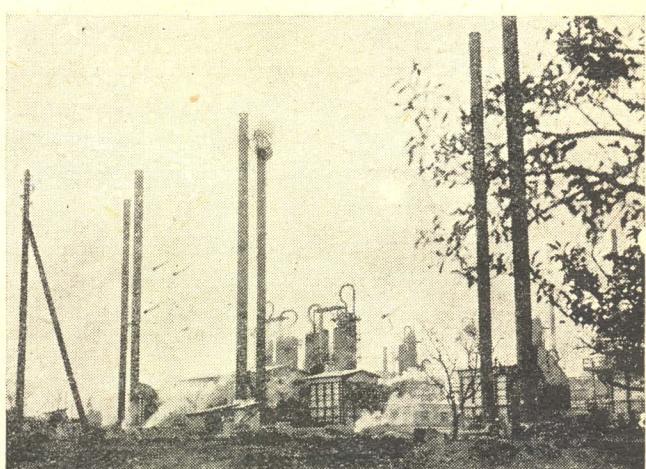
აჭარისტანი. ნავთის მშენებლობა.



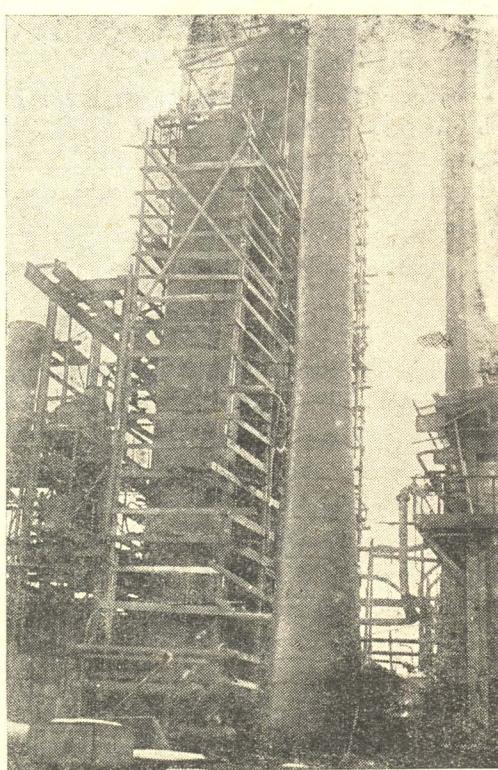
ბათომის ახლოს შენდება აზალი ქარხანა, რომელიც ნავთს დაჰყოფს სხვა და სხვა ხარისხებად.



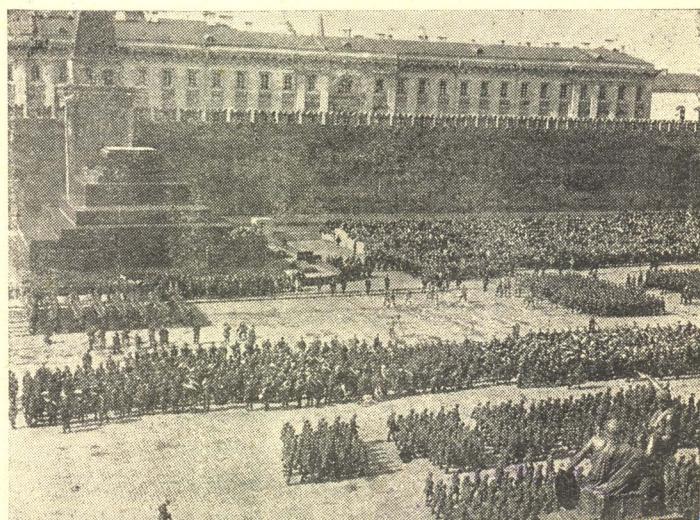
აჭარისტანი. „დუსეპკიბეს“ სისტემის ნავთის საწმენდი ქარხანა.



აჭარისტანი. „ვინკლიარკონის“ ბენზინის ქარხნის საერთო სანახაობა



ბათომი. ნავთის საქანავი აზალი ქარხანა.



პირველ მაისის დღესასწაულის მოსკოვში

1970 წ.

ქუთარელების გაირებები

სინომ წვერავა

ჯერ კიდევ დამის ნაკვალევი არ გამქრალა, მუშათა უბანი კი ახმაურდა. სახლებიდან გამოდიან მუშები და უერთდებიან ქუჩებში უკვე გამოსულ ამხანაგებს. უბანი ირხევა ამ საერთო მოძრაობით, შუქი ეფინება ახლად გამოლეიდებულ შავად გამურულ სახეებს, აყვირებულ: ქარხნებს, საამქროებს და დაზებს.

მიდამო რაღაც უცნაურად გამოიყურება დღეს, თითქოს არ მოსწონს მას, რომ ასე გამუდმებით გაპეივიან ქარხნის საყიდები და ასე ლაღად იშლება მიღებიდან ამოვარდნილი ბოლი. მერე ეს ბოლი ადის მაღლა და ცაში იმართება ვეებერთელა გორებად დახვეული თითქოს ვინეს სახანძრე კიბე აემართოს მაღლა.

ასეა, სანამ სულ არ შეავყირებს თვითეული მუშის ოჯახში. ასეა, სანამ სველი და მურიანი შეეფები არ დაესხმება მუშათა სახლების სახურავებს.

ასეა ამ დილითაც, ყვირიან ქარხნები, ისმის მათი გუგუნი. ხან გამოშვებით ეს ხები ძლიერდება, აიწევს მაღლა, ხან კი წამოეხმარება უფრო ჭრილი ხმით სხვა ქარხნები, მაგრამ ეს არ გავს ორთქლმაგალთა შემკეთებელ ქარხნის უცნაურ ბარიტონს, ღულუნს, რომელიც ხალისით საესე მოწოდების ხმად მიღის შორის, ის არ გავს მის მოსაზღვრე ქარხნების საკვირის ხმას და იგი არც აყვდიში დაყენებულ ორთქლმაგალთა გამძაფრებულ კივილს მოგა-გონებს.

ამ მოწოდებით იტეირთება მუშათა უბანი. ყოველი მუშა გრძნობს, როგორ ემატება სიცოცხლე იქაურობას. თვალები იძირება მუშებით ახმაურებულ ქუჩებში. ქარხნის ბოლით ჩამოშავებულ გარემოში ბზინავს მუშების მაზუთის ფერი ტანსაცმელები: თითქოს ეს შარვალი და ეს ხალათი წუხელის მაზუთის ტბაში ყოფილიყოს ჩამბალი, რომ გამურულა და მაზუთის სინოყივრით გაპოხილა?

და ასე გაკვირვებული დარჩებით, სანამ არ შეიხედავთ იმ ქარხანაში, სადაც ეს ადამიანები დაზებთან მუშაობენ.

თვალები ფართოდ გაახილეთ: ეს ტყე ხალხი შეიკრა ორთქლმაგალთა შემკეთებელ ქარხანაში. აბა კარგად დაუკვირდით: აი როგორ ნაწილდება ეს უთვალივი მაზუთის თვალება მუშები ქარხნის შესავალთან — რატომლაც უმრავლესობა იქვე ახლოს გრძლად გაწოლილ სააშწყობრო საამქროში შედის.

ამბობენ, ეს საამქრო მთელი ქარხნის გულია, რომელ ჰედაც ძარღვებივით კიდია დანარჩენი საამქროებით.

და მართლაც ამ საამქროს დაზებმა დაისაკუთრა ათასზე მცტი მუშა. სამაგიეროდ მუშებიც დაეუფლენ საყვარელ დაზებს, იარალებს, ქურებს; დარღვეულ ორთქლმაგალთ ნაწილებს და ქარხანა ივება ხალხით, რომლის რიტმი თვითეულს უწივის ყურში, ტებილ და სასიამოვნო ხებად.

ამ საერთო შრომას ჯერ არ შემოერთებია ყველა მუშები. ამიტომ დაზები გულდაწვეტილი მოელოდენ საყვარელი პატრონის ხელის შექებას და მათ მოლოდიზი საამქროში შემოჭრილ სინათლეზე შავად ბზინაგდენ. დაზების მუხლებში გროვდებოდა სიმაგრე, რომ მუშების მოსვლისთანავე შემოხვევლენ მათ ირგვლივ და მარჯვედ, ღონივრად მიგებებოდა იარალები ხელში.

აი ცოტა დაგვიანებით, მოვიდნენ, თვალები დაწითლებიათ უძინრობით, სახეები კი გაყვითლებიათ გულშეღონებულებივით. მოვიდნენ, მაგრამ რაღაც შფოთვა აღლება ეტყობათ.

დაზებთან დაყრილ ორთქლმაგლის ნაწილებზე დიდი განცხადებაა გაკრული. ერთი შეჩერდა, გაფითრდა, მეორეც შემოემატა, მესამეც და მახლობელი ბრიგადები გაჩნდა ამ დაზებათან. განცხადებამ კი მოწოდების ზარიეცით შეარჩია მათი სხეული.

ამ დაზებაზე მომუშავე ხელიხოვს არ სჯერა; თითქოს ბეკი იყოს: სათვალები გაიკეთა და ისე წაიკითხა; ჯერ თვალები გადაავლო, მერე კი ხმაშალლა: — „შეასრულეთ თუ არა პირველი კვარტალის გეგმა? გეგითხებიან თქვენ ტულის მუშები. არა! არ შეგისრულებიათ და ახლაც ჩამორჩენილი ხარ, ამიტომ გეძახით: გეშმით! დამნაშავე ხართ თქვენ, ამხანაგებო! ხელიხოვ, შენ შეაფერხე ნუმერი ექვსი—თვრამეტის საკაბოს მუშაობა“.

ხელიხოვმა კიდევ გადაიკითხა და რეტდასხმულივით დაიხია უკან. არამდენადაც შორდებოდა ხელიხოვი ამ განცხადებას, იმდენად იზრდებოდა მის წარმოდგენაში და თვალებში ეს უბრალო ქალალდი, მაგრამ მასზე ამოქარგული სიტყვები კი მას უბრალოდ არ ეჩვენებოდა და მისი ფიქრები იწეწებოდა ქარხნის კივილით.

მან ქურდი კაცივით მიმოიხდა, არვინ მიყურებდეს რომ საამქროს კედლებზე საჯაროდ გამომაკრესო. უნდოდა მისოვის იმ წუთში არავის შეეჭრიტა, მაგრამ ცველა მას მისერებოდა თვალებში რაღაც უცნაური ღიმილით, ზოგი კი უცნაური წყრომით, რომელშიაც ხელიხოვი ხედავდა დატუქსვასა და გაკიცევას. ხელიხოვმა მარჯვენივ გაიხედა და დაინახა, რომ მისი ამხანაგის დაზებათანაც გაუკრავთ ასეთი განცხადება:

— „სეროკ, სწორედ ვერ აიღე ბუქსის ზომა, ორთქმავალი ნუმერი ექვსი ოცხდაცხრა“.

ეხლა კი სეროკის ფიქრებშიც შემოიჭრა ამ განცხადების აზრი ორთქლმაგალის ყვირილივით. მან დაიმირჩილა სეროკის ყურადღება, სეროკმა ჩამორჩენის გამო საშინელი ტკივილი იგრძნო საკუთარ გულში.

ხელიხოვს ნაწილობრივ შაუმუბუქედა ამ ერთ წუთის წინ უცრივ შემოწოლილი სიმძმე, რაც ამ პატარა ქაღალდზე შავად მოხაზულმა გამოიწვია.

სეროკმა მიმოიხდა და მანაც მიაპყრო თვალები მისი ამხანაგის დაზებას, რომელსაც პირდაღებული აშოთი დასცემროდა და კითხულობდა.

„აშოთ, სწორად ვერ გაჩარხე პოდშიპნიკები ცამეტის მაგიერ ორმოცდაორია“ ხუთას თვრამეტის და ათას ორმოცის სახელობის საინიციატივო ჯგუფის მიმყოლი ბრიგადა.

* *

მთელს საამქროში ამ სამმა განცხადებამ ყველას აგრძნობინა, რომ საწარმოო საფინანსო გეგმას გარღვევა მოელის. ამიტომ ყველა ხარბად დაეწაფა ტულის მუშების მოწოდებას. მოწოდების თვითეული სიტყვა, თვითეული წინადაღება რაღაც უცნაურად იჭრებოდა ამ ქარხნის მუშებში და განუწყვეტელ შრომის რიტმში უფრო აღვიერდება და ატალებდა შრომის ენტუზიაზმს, რომ ტემპებს არ დაეკრა მათთვის წინსვლის დენი და არ გამოვარდნილიყო მათი ქარხანა ხუთწლედის მძლე შენობიდან კარგად შეუკრელ აგურივით.

ამიტომ გუგუნებდა საამქროს თვითეული ქურა, დაზება, ბრიგადა და დამკერელი. ამიტომ ყვიროდა საამქროების ბუქსირზე ამყანი ბრიგადა. დარკვრელები ღრმად განიცდიდნ ამ მოწოდების სიდიადეს, მათ სხეულში რომ შემოსულა ციების ბაცილებივით.

ამარავებს ცივილიზაციას ტერპენტინით და კანიფოლით, ზანგები უფრო ღრმად მიდიან ჭაპაში. ფეხ ქვეშ აურებელი მწერია. ხეების ან ქვეშ დამალულან მორიელები. შხამიანი გველები სისინით დას-ცურავენ და გამოჰყოფენ ხოლმე თავის პატარა, საზიზარ თავებს. ყველაზე საშინელი მათგან—მოკასინია. მისი ნაკენი სასიკედილა, ისევე როგორც მეტარე გველის ნაკენი. მაგრამ ეს უკანასკნელი ხმაურობით ატყობინებს ადამიანს უბედურების შესახებ, მოკასინი კი უცბად მოულოდნელად დაესმის თავს.

—ადგილებზე, ზანგები! —ბრძანებს უფროსი.

მან იცის, რომ სიმღერა მონებს ახალ ძალებს მატებს, აჩლუნ-გებს უმაყოფილების გრძნობას. ფერმებში და ტერპენტინის საჭარმო-ებში სპეციალურად ამ მიზნისათვის ჰყავთ მომღერლები, რომლებიც მეტაობის დროს დაწყებენ მათ მიერევ შეთხულ მელოდის სიმღე-რას. ზანგები მაღალ აჲყვანიან ხოლმე სიმღერას—იქნებ იმიტომ, რომ უფრო ახლოს გაიცდიან ბუნებას.

ვიღაცის მწუხარე ხმამ დაიწყო სიმღერა ჭაობის მოკასინის შესახებ:

ჭაობის მოკასინი! ჭაობის მოკასინი!

ამ სიმღერაშია შიში ჭაობის ციებიანი უსაზღვროების წინაშე, ზი-ზლი თეთრ დამმონებლებისადი, მარტოობის სიმწარე.

ჭაობის მოკასინი, შენ სიკედილით გვემუქრები.

ოჳ, შეიძრალე დატანჯულ ზანგი,

ჩვენ ვერიდებით შენს შხამიან ნაკვალევს!..

ჭაობის მოკასინი, შენ სიკედილით გვემუქრები!

როგორც გაუზედავი სუნთქვა, ისე მოისმოდა სიმღერა ხეების ჩრდილში, რომლებსაც სურნელოვანი წევნი ჩამოსდიოდა.

ჭაობის მოკასინის არ ეშინია ადამიანის.

მისი ბუდე წაქცეული ნაძვის ჩრდილშია.

მისი პირი, როგორც თეთრი ძაფა,

ზალო ენით ლოკავს სამხრეთს და ჩრდილეთს.

ჭაობის მოკასინის არ ეშინია ადამიანის.

მეტუხარე გველი გვაშინებს თავის ქუჩილით

და გვაუშებს დაცემის შესახებ.

მოკასინის თვალები კი საშინელებას გვრიან.

ეი, ზანგო უფრთხოილი. ჭაობის მოკასინი

გაგზავნის საშინელ სამსჯავროს წინაშე; ეს მართალია ისევე, რო-გორც ის, რომ შენ დაბადე.

ტიტველი კაცი სულ ტორტმანობდა, ბორბიკობდა, ეცემოდა და ისევ ფეხზე დგბოდა. თაგბრუ ენეოდა. ყურებში უწიოდა. აღგზებულ ტვინში წამოიჭრა მოგონება შორეულ აფრიკულ წინაპრებზე, რომლე-ბიც დაქვეტებოდნენ კინგოს ნაპირებზე.

შუადღენა. მშე მალო დგას. ცხელა, როგორც გავარებულ დუშელში. კუჭი ცარიელია, ხახა გამშრალა, ტუჩები გამშრალა. რა

საშინელი ჯაჭვია: შრომა, ჭამა, ძილი, სიცე და ისევ — შრომა, ჭამა ძილი, სიცე. რატომ სიკედილი არ არის? გათავდებოდა ტანჯვა.

ტუსალებს უკან მოსანსალებენ ძალები, რომლებსაც გადმოუ-ყრიათ განუსრებული ენები. სიცხისაგან ჩატუბის ხალისიც დაპარგვათ საიდლანაც მოხარულელი მუხუდოს სუნი მოდის. ეს სუნი უფრო მოქმე-დობს, ვიდრე ახალი ფისის საუცხოვო სურნელება. ყოველ უხეის ნაბიჯზე წაქცეული ხევბია. მათ ხავი და სოკები მოსდებით. მზეზე სოკოების კანი შადება. მაგრამ, სოკოებია ეს? მაშ, რატომ მოძრა-ობები? ბრწყინავ რგოლებათ იყლაკნება გველის ტანი. მოკასინი მზეზე თბება.

ის ძალებმა აღმოაჩინეს. ხტუნვა დაიწყეს და შიშისაგან და სიბრაზისაგან ყმუილი მორთეს.

რაზმის უფროს მხარულმა აზრმა გაურბინა თავში.

ეი, ზანგო, ძალის მკვლელო! აბა, დაიჭარე გველი! რა, არ გი-ნდა? მაშ, მაგ შენ შავ ტყავს დავაცხავებ.

ჩუმი კვენესა და სიჩქმე:

გესმის, ზანგო?

აყენებული ჩახმახის შემაძრწუნებელი ხმაური.

ზანგის თვალები უცბად გაბრწყინდნენ. ტანი აუკანკალდა. ის მთლად გაიჭიმა, როგორც სიმი. კუნთები არაჩეულებრივი ძალით დაიჭიმა. მოძრაობამ მოულოდნელი ელასტიურობა მიიღო. როგორც მეხი, ისე დაეცა გველს მანამდე, სანამ ის მოასწრებდა მის შემჩნევას ერთი ხელით რაგორც მარწუნით მოუჭირა ყანყრატოში, მეორე ხე-ლით გასჭიმა გველის მახინჯი ტანი, რომელიც იყლაკნებოდა.

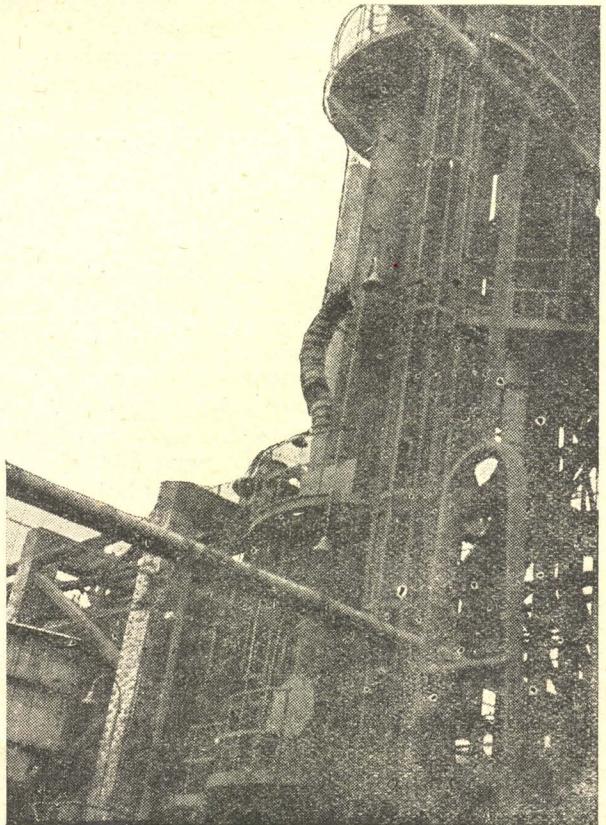
ყველა გაჩუმებულიყო, თითქოს პიპონის ქვეშ, და თვალყურს ადენებდა ლალიონის გამარჯვებას. მაგრამ, რა არის ეს? ოთხფუ-ტიანნა ბრწყინავმა გველმა გაიელვა და შემოტვია უფროსის კისერს. ორჯერ იგრძნო უფროსა თვისი სახეზე გველის თეთრი პირის სიცივე.

ტყვიამ დასცა ნომერი 23 და ერთი წუთის შემდეგ ძალები ხარბად ლოკაციებს მის სისხლს.

ამასხაბაში უფროსის თავი გაიბერა, როგორც წითელი ბუშტი. ერთი წუთის შემდეგ აღარ ჩანდა თვალების და ცხვირის არავითა-რი კვალი. ისმოდა მხოლოდ სასიკედილო ჩამხრივალი ბუტბუტი:

— ლმერთი, მგონია, ზანგად გადაიქცა... ის შავია, შავი, შავი..

საბორთა აღმშენებლობა



უმუშევრობა კაპიტალისტურ პლანიზაცია



კაპიტალისტურ ქვეყნებში უმუშევრობა რიცხვით თანდათან მატულობს. ულუქმაპუროდ დარჩენილი მუშები ღამეს კარში ათენებენ, რადგან სახლის პატრონები ქირის გადაუსდევლობის გამო ბინაზე აღარ რებენ.

ბათოში: შენდება ახალი ქარხანა, რომელიც უბრალო ნავთს ბენ-ზინად გადააკცევს.

უნდა ალინიშნოს, რომ პიესა ბევრს კარგავს ქართულ თარგმანში—მიუხედავათ ვ. გაფრინდაშვილის მეტად კვალიფიციური ნაშრომისა. და ეს მიუხედავათ იმისა, რომ პიესის იდეურ თემატიური შინაარსი თანაბრად ახლობელია ქართველი მუშა-მაყურებლისათვის.

უმთავრესი ამ პიესაში—დრამატურგული ხერხის მხრივ—არის მეტად თავისებური ტიპაჟი და ასევე თავისებური აღგილობრივი სიტყვიერი მასალა. ცხადია თარგმანში ეს ნაწილობრივ დაკარგულია, რაც პიესის დრამატურგიულ ხარისხს ამცირებს.

ეს „დაუძლეველი სიძნელე“ ანაზღაურებულია თეატრის მიერ დადგმის მაღალი ღირსებით.

ვ. ოცხელის მიერ დიდ გამოშესხველობითი ინტენსივობით არის შესრულებული დეკორატიული კონსტრუქცია. საშუალებათა ეკონომის დაცვით მიღწეულია დიდი სცენიური ეფექტი. ქურა, სადაც ლითონის გადა-



ვ. გოძიაშვილის სტეპაშვის როლში

დნობა ხდება, განუწყვეტილივ მონაწილეობს დრამატიულ მოქმედების სკლაში. წარმოდგენა საერთოდ აგებულია დინამიურ ტემპებშე. მუშა-მაყურებელი აქ უშუალოდ განიცდის სოციალისტური ინდუსტრიის მაჯის ცემას. ამ მხრივ დადგმა საესტიმო აღწევს განზრახულ ეფექტს.

არტისტიული შესრულების მხრივ, ზოგიერთ როლებს ემჩნევა ნაჩერევი დამუშავება; აქაც თავს იჩენს პიესის პერსონაჟის თავისებურებით გამოწვეული სიძნელე. მიუხედავათ ამისა მსახიობთა კოლექტივის მიერ ამოცანა მაინც დაძლეულია. ისინი ქმნიან რეალურ, დამაჯერებელ სახეებს; მთელი რიგი როლებისა არტისტიული სტარობის მაღალი ხარისხით არის დამუშავებული.

ძლიერი გულწრფელობით განასახიერა ენტუზიასტი ახალგაზრდა მუშა-ქალის როლი ს. თავაიშვილმა (ინკ.), თანაბარი სტარობით აქვს მას დამუშავებული როლის ყველა ადგილი. ნიკ. გოცირიძემ იმაგუშას შესრულებით ერთი ახალი, ორიგინალური სახე შემატა მის მიერ შექმნილ, ყველასთვის ცნობილ სცენურ სახეებს, მუშა გამო-

მგონებელის სტეპაშვის შემსრულებელმა ვ. გოძიაშვილმა მდლავრად აგრძნობია აუდიტორიას საბჭოთა ინდუსტრიისათვის ბრძოლის ენტუზიაზმი და თავგანწირება. იგი როლს ანგითარებს უკიდურესობათა ხაზებში: დიდი ენტუზიაზმი, უსაზღვრო მწუხარება, საშინელი დაღლილობა, თავდავიწყებამდე მისული აღფრთოვება. ეს ცვალებადობა დაკავშირებულია მისი მეტად ფასეული გამოგონების ბედთან. აღსანიშნავია კატიას როლში ელ. დონაურის სტარობა ოჯახის სცენაში ყურადღებას იპყრობს. შალვა ლამბაზიძე, რომელმაც მოგვცა სწორი საბჭოთა წარმოეპისათვის თავდადებული სპეციალის ტიცის განსახიერება.

დანარჩენ შემსრულებელთაგან აღსანიშნავია სარაული, ურჩოლიანი, ძნელაძე, კოსტავა და სხვა.

თ. ვახაგაშვილის მუსიკა კარგადა შეფარდებული წარმოდგენის ტემპთან.

„ფოლადის პოემა“ დადგებითი ნიმუშია ჩვენს თეატრალურ კულტურაში, საჭიროა ამ ხაზით სელი, რასაკვირველია მხატვრული კვალიფიკაციის შემდეგი ზრდითა და გალრმავებით.

თეატრელი

საქსოვ ცენტრან

შესოველებო, სწრაფად ქოვეთ,
მივცეთ დაზგას მარდი ხელი,
მანქანები შრომას გვთხოვენ,
და, მკერდები ოფლის მღვრელი...

ოფლი ვლგაროთ,
და ამ ოფლით ქსოვილები დავასველოთ,
მომავალი მივცეთ მხარეს.
ლხენა ქსოვილს ჩავაქსოვოთ...

მშრომელებო, არ იფიქროთ,
ამ მკერდების ოფლის ღვარი,—
—დაიკარგოს უმიზეზოდ,—
ჩვენი მკლავის მონაგარი
უბრუნდება ქარხნის ეზოს!

ხელი დაზგას.

ეს ძაფები—გაწყვეტილი გადაბით,
თორემ რას გაეს,
თაღლითობით ვერ მივაღწევთ
მზიან ნაპირს!

არ იფიქროთ ჩვენი შრომა
უმიზეზოდ დაიკარგოს,
—იყოს ოფლი უნაყოფო
ან უბრალოდ დანაღვარი.—

—დამკერდებო,
მარდად ქოვეთ,
ცეხში ხმები გაიშალოს,
—რომ პროდუქტი უხვად ჰქონდეს
საბჭოების მზიან მხარეს!

დამკერდები მუშა: მიხ. ქარცივაძე.





၁၉၃၀ ၅ ၃၀

4/169



სტამბა 3/სკოლისა, მთავლ. № 1172, შეკ. № 1592, ტირაჟი 5.000.